



NATURA 2000 "ATERT- & WARKDALL"

Europäischer Naturschutz direkt vor der Haustür
Protégeons la nature directement devant notre porte

Natura 2000 - einige haben sicherlich schon einmal davon gehört, doch die überwiegende Mehrheit der Bevölkerung weiß nicht so recht worum es sich dabei handelt. Wenn man jedoch bedenkt, dass über ein Viertel der landesweiten Flächen als Natura 2000 Gebiete ausgewiesen sind und viele Bewohner die Schutzgebiete quasi direkt vor der Haustür haben, besteht noch ein gewisser Klärungsbedarf, was dieses Natura 2000 eigentlich ist. Dieser kurze Beitrag soll Ihnen die Idee hinter Natura 2000 vermitteln und aufzeigen, welche lokalen Besonderheiten es im Kanton Redingen gibt.

Natura 2000, si certains ont déjà eu vent de cette dénomination, la plupart d'entre vous ne savent sûrement pas de quoi il s'agit. Si on sait que plus d'un quart de la surface du Grand-Duché est en zone Natura 2000, il est judicieux de vous éclairer sur le sujet. Les lignes suivantes vous donneront un aperçu ce que signifie Natura 2000 ainsi que les particularités spécifiques au canton de Redange.

Natura 2000 in Europa

- Europaweites Netzwerk von Naturschutzzonen, 1992 in der EU beschlossen
- Besteht aus den Schutzgebieten der Vogelschutz-Richtlinie (1979, 2009) und den Schutzgebieten der Fauna-Flora-Habitat-Richtlinie (FFH-Richtlinie, 1992)
- Insgesamt 18% der terrestrischen Fläche und 9,5% der maritimen Fläche der EU als Natura 2000 Gebiete ausgewiesen
- Mit über 27.000 Schutzgebieten größtes länderübergreifendes Naturschutzprojekt weltweit
- Ziel: Schutz aller gefährdeter wildlebender Pflanzen- und Tierarten und deren Lebensräume
- Zentrales Instrument der EU zur Bekämpfung des weltweiten Biodiversitätverlusts

Natura 2000 in Luxemburg

- 27,13% bzw. rund 70.000 ha der Landesfläche als Natura 2000 Gebiet ausgewiesen
- 48 FFH Gebiete mit 41.588 ha und 18 Vogelschutzgebiete mit 41.893 ha, beide Schutzgebietstypen überlagern sich stellenweise
- Gründung von insgesamt 8 Lenkungsausschüssen (COPIL), welche regional die Schutzprojekte in Abstimmung mit dem Umweltministerium planen und umsetzen
- Erarbeitung von Managementplänen, welche die Besonderheiten der Gebiete sowie die umzusetzenden Maßnahmen aufzeigen
- Ziel: Verschlechterung der Lebensräume und Artenbestände verhindern (Verschlechterungsverbot der EU) sowie auf nationaler Ebene eine Verbesserung der Situation ansteuern

Natura 2000 im Kanton Redingen

- Ortschaft Redingen ist Sitz des COPIL Atert- & Warkdall, welcher für 9 Gebiete und eine Fläche von 6.341 ha zuständig ist
- Vogelschutzgebiet von rund 5.700 ha, welches vom COPIL Atert- & Warkdall verwaltet wird, erstreckt sich von der Grenze zu Belgien bis nach Mersch
- Habitatgebiete des COPIL verteilen sich auf die Kantone Redingen, Mersch und Diekirch
- Eine Liste der Gebiete, die vom COPIL Atert- & Warkdall verwaltet werden, finden Sie unter www.attert.com



© MECCD

Am 6. März 2019 wurde in Redingen die Charta des Lenkungsausschusses Atert- & Warkdall in Anwesenheit der Umweltministerin Carole Dieschbourg unterzeichnet. Insgesamt sind in diesem Ausschuss 17 Gemeinden und 14 Organisationen vertreten. Die Liste der Vertreter des Lenkungsausschusses ist unter www.attert.com ersichtlich.

Le 6 mars 2019 a été signée à Redange la charte du comité de pilotage Atert- & Warkdall, en présence de la ministre de l'environnement Carole Dieschbourg. Dans ce comité sont représentées 17 communes et 14 organisations. Une liste de la composition du comité est accessible sur www.attert.com.

Natura 2000 en Europe

- Réseau européen de zones de protection de la nature fondé en 1992
- Composé des zones de protection des oiseaux (1979, 2009) et des zones de protection des habitats de la faune et de la flore (Directive FFH, 1992)
- Au total 18% de la surface terrestre et 9,5% de la surface maritime de l'UE
- Avec 27.000 zones de protection, c'est le plus grand réseau de protection d'espace naturel du monde
- But: protection de toutes les espèces sauvages de plantes et d'animaux ainsi que de leurs habitats
- Principal instrument européen pour contrer la perte croissante de biodiversité dans le monde

Natura 2000 au Luxembourg

- 27,13% respectivement environ 70.000 ha de la surface du pays désignée comme zone Natura 2000
- 48 zones "habitats" (41.588 ha), 18 zones "oiseaux" (41.893 ha), les deux se chevauchant partiellement
- Création de 8 comités de pilotage (COPIL) qui, en collaboration avec le ministère de l'environnement, planifient et mettent en œuvre les projets régionaux
- Elaboration de plans de gestion, qui fixent les particularités de chaque zone ainsi que les mesures nécessaires
- But: pas uniquement empêcher une dégradation des habitats et des espèces (consigne UE), mais viser une augmentation et amélioration

Natura 2000 au canton de Redange

- Redange est le siège du COPIL Atert- & Warkdall, qui est responsable de 9 zones (surface totale de 6.341 ha)
- La zone de protection des oiseaux (5.700 ha) s'étend de la frontière belge jusqu'à Mersch
- Les zones "habitats" sont dispersées sur les cantons de Redange, de Mersch et de Diekirch





1. Der Kammmolch, Luxemburgs größte und zugleich seltenste Molchart.
2. Die Helm-Azurjungfer. Die einzige nachgewiesene Population in Luxemburg lebt an der Wollefsbaach in Useldange. Hier handelt es sich also wahrlich um einen natürlichen Schatz im Kanton Redingen.
3. Der Eisvogel, ein alter Bekannter im Kanton Redingen, unter anderem zierte der äußerst ansehnliche Vogel das Logo des Atert Lycée in Redingen.
4. Natürlich mäandrierender Bachverlauf der Wark in Grosbous-Neibruch. Es gilt die natürlichen Strukturen der Fließgewässer wiederherzustellen um somit der Tier- und Pflanzenwelt bessere Habitate zu gewährleisten.
5. Der Waldmeister-Buchenwald, für die Bewohner Luxemburgs ein vollkommen normales Waldbild, weltweit treten diese Waldgesellschaften jedoch nur relativ selten auf, was ihren Schutzstatus in unseren Breiten umso mehr unterscheidet. In den Wäldern kann man auch auf Spuren der mystischen Wildkatze treffen.
6. Stillgewässer, Lebensgrundlage für viele Amphibienarten, allen voran dem Kammmolch, Luxemburgs größter und seltenster Molchart. Ziel des COPIL Atert- & Warkdall ist die Anlegung eines Stillgewässernetzes, welches die unterschiedlichen Natura 2000 Gebiete verbindet und somit ein Austausch der Populationen ermöglicht, was für das Überleben der Art notwendig ist.

1. Le triton crêté, la plus grande et rare espèce de tritons au Luxembourg.
2. L'agrion de mercure. La seule population attestée au Luxembourg se trouve près de la Wollefsbaach à Useldange. Ici, il s'agit à coup sûr d'une richesse du canton de Redange.
3. Le Martin pêcheur, oiseau bien connu du canton de Redange, vu qu'il orne entre autre le logo du Atert Lycée.
4. Cours d'eau naturellement sinuieux de la Wark à Grosbous-Neibruch. Les structures naturelles des eaux courantes doivent être restaurées afin d'assurer de meilleurs habitats à la flore et à la faune.
5. Hêtraie d'aspérule: pour les habitants du Luxembourg c'est une image parfaitement normale de la forêt, mais ces communautés forestières n'apparaissent que relativement rarement dans le monde, ce qui souligne d'autant plus leur statut de protection sous nos latitudes. Dans les forêts, on peut aussi rencontrer des traces du mystérieux chat sauvage.
6. Les eaux stagnantes, refuge de nombreuses espèces d'amphibiens, en particulier le triton crêté, la plus grande et la plus rare espèce de triton du Luxembourg. L'objectif du COPIL Atert- & Warkdall est de créer un réseau d'étangs reliant les différentes zones Natura 2000 afin de permettre aux populations de migrer, ce qui est nécessaire à la survie de l'espèce.

Die natürlichen Schätze von Redingen

- Besonderer Fokus liegt auf der Restaurierung und dem Erhalt von fließenden und stehenden Gewässern sowie der natürlichen Quellen
- Außerdem werden unterschiedliche Waldbiotope geschützt: Buchenwälder, Eichenwälder, aber auch seltener Ausprägungen wie Auen- oder Moorwälder
- Hinzu kommen verschiedene Offenlandbiotope: Europäisch geschützte Biotope wie Flachland-Mähwiesen, Trockene europäische Heiden, Naturnahe Kalk-Trockenrasen und deren Verbuschungsstadien, Pfeifengraswiesen, Feuchte Hochstaudenflure oder auch Übergangs- und Schwingrasenmoore, jedoch auch national geschützte Biotope wie Streuobstwiesen, Nassbrachen, Quellsümpfe, Niedermoore, Kleinseggenriede, Feldgehölze und Gebüsche
- Durch den Schutz ihrer Lebensräume werden auch die Bestände der schützenswerten Arten wiederhergestellt, erhalten oder ausgeweitet. Hier können nur ein paar Arten exemplarisch aufgezeigt werden. Es ist jedoch zu betonen, dass diese Arten als Zeigerarten gelten, durch deren Schutz der Fortbestand anderer Arten garantiert ist

Gemeinsam für mehr Lebensqualität

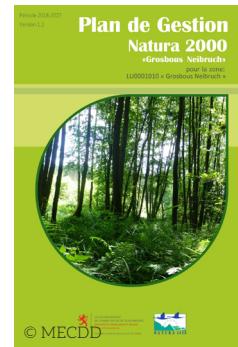
- Natura 2000 versteht sich als Naturschutz ohne Käseglocke: Natur schützen, Natur genießen, mit und in der Natur arbeiten, ein harmonisches Nebeneinander der Interessen soll gewahrt werden
- Frei nach dem Motto des Ministeriums "Zesummen fir méi Liewensqualitéit an eiser Régioun" sollen die Schutzgebiete weiterhin genutzt werden können
- Bei der Umsetzung von Maßnahmen sollen stets die ökologischen, wirtschaftlichen, sozialen, kulturellen und regionalen Besonderheiten berücksichtigt werden

Les richesses naturelles de Redange

- Une attention particulière est accordée à la restauration et à la conservation des cours d'eau, des eaux stagnantes ainsi que des sources naturelles
- En outre, différents biotopes forestiers seront protégés: hétraies, chênaies, mais aussi des formes plus rares comme les forêts alluviales ou les tourbières boisées
- S'y ajoutent les différents biotopes de milieu ouvert: biotopes protégés au niveau européen tels que les prairies maigres de fauche de basse altitude, landes sèches européennes, pelouses sèches semi-naturelles et faciès d'embuissonnement sur calcaires, prairies à Molinia, mégaphorbiaies hygrophiles et les tourbières de transition et tremblantes. De plus, les biotopes protégés sur le plan national comme les arbres fruitiers à haute tige, friches humides, marais des sources, bas marais, végétation à petites Laîches, bosquets, haies vives et broussailles
- La protection de leurs habitats permet également de restaurer, de préserver ou d'accroître les populations d'espèces dignes de protection. Seules quelques espèces peuvent être citées ici à titre d'exemple. Il convient toutefois de souligner que ces espèces sont considérées comme des espèces indicatrices dont la protection garantit la survie d'autres espèces. Elles sont donc un bon indicateur d'un biotope intact

Ensemble pour une meilleure qualité de vie

- Natura 2000 se considère comme une protection de la nature en toute transparence: protéger la nature, profiter de la nature, travailler avec et dans la nature, assurer une coexistence harmonieuse des intérêts
- Selon la devise du ministère "Zesummen fir méi Liewensqualitéit an eiser Régioun", les zones protégées pourront toujours continuer à être utilisées
- La mise en œuvre des mesures devrait toujours tenir compte des spécificités environnementales, économiques, sociales, culturelles et régionales



Die einzelnen Managementpläne sind unter www.emwelt.lu für jedermann zugänglich.

Les différents plans de gestions sont disponibles sous www.emwelt.lu.



Dan Petry

Erster Ansprechpartner in Sachen Natura 2000 in der Region. Seit Januar 2019 bei der Maison de l'Eau de l'Attert a.s.b.l. eingestellt. Koordination der Akteure und Projekte.

Votre interlocuteur Natura 2000 dans la région.
Employé à la Maison de l'Eau de l'Attert a.s.b.l. depuis janvier 2019.
Coordination des acteurs et des projets.

T 26 62 08 08 27
natura2000@attert.com
www.attertcom

Maison de l'Eau de l'Attert a.s.b.l.
Gewässervertrag Attert / Contrat de Rivière Attert
43, Grand-Rue L-8510 Redange
T +352 26 62 08 08 maison.eau@attert.com
www.attert.com

